



# CATEDRAL DE LA TRINIDAD - MIAMI

*La Iglesia Madre de la Diócesis Episcopal del Sureste de Florida*

ESTABLECIDO EN 1896

**ULTIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS ■ 20 DE NOVIEMBRE DE 2022 ■  
CRISTO EL REY**

---

## LA COLECTA DEL DÍA

Dios omnipotente y eterno, cuya voluntad es restaurar todas las cosas en tu muy amado Hijo, el Rey de reyes y Señor de señores: Concede, de tu piedad, que todos los pueblos de la tierra, divididos y esclavizados por el pecado, sean libertados y unificados bajo su reino de amor; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

## PRIMERA LECTURA

**Jeremías 23:1-6**

*Una lectura del libro de Jeremías*

Pedimos que él, con su glorioso poder, los haga fuertes; así podrán ustedes soportarlo todo con mucha fortaleza y paciencia, y con alegría 12 darán gracias al Padre, que los ha capacitado a ustedes para recibir en la luz la parte de la herencia que él dará al pueblo santo. 13 Dios nos libró del poder de las tinieblas y nos llevó al reino de su amado Hijo, 14 por quien tenemos la liberación y el perdón de los pecados.

15 Cristo es la imagen visible de Dios, que es invisible; es su Hijo primogénito, anterior a todo lo creado. 16 En él Dios creó todo lo que hay en el cielo y en la tierra, tanto lo visible como lo invisible, así como los seres espirituales que tienen dominio, autoridad y

poder. Todo fue creado por medio de él y para él. 17 Cristo existe antes que todas las cosas, y por él se mantiene todo en orden. 18 Además, Cristo es la cabeza de la iglesia, que es su cuerpo. Él, que es el principio, fue el primero en resucitar, para tener así el primer puesto en todo. 19 Pues en Cristo quiso residir todo el poder divino, 20 y por medio de él Dios reconcilió a todo el universo ordenándolo hacia él, tanto lo que está en la tierra como lo que está en el cielo, haciendo la paz mediante la sangre que Cristo derramó en la cruz.

Palabra del Señor.

**Demos gracias a Dios.**

## SALMO 46

*Cantada por Ingrid González*

<sup>1</sup> Dios es nuestro refugio y fortaleza, \*  
**nuestro pronto auxilio en las  
tribulaciones.**

<sup>2</sup> Por tanto, no temeremos, aunque la tierra  
sea removida, \*  
**y se desplomen los montes en el corazón  
de la mar;**

<sup>3</sup> Aunque bramen y espumen sus aguas, \*  
**y tiemblen los montes a causa de su  
braveza.**

<sup>4</sup> El Señor de las huestes está con nosotros; \*  
**nuestro refugio es el Dios de Jacob.**

- <sup>5</sup> Hay un río cuyas corrientes alegran la ciudad de Dios; \*  
**el santuario de las moradas del Altísimo.**
- <sup>6</sup> Dios está en medio de ella; no será conmovida; \*  
**Dios la ayudará al clarear la mañana.**
- <sup>7</sup> Braman las naciones, titubean los reinos; \*  
**Dios habló; se derretirá la tierra.**
- <sup>8</sup> El Señor de las huestes está con nosotros; \*  
**nuestro refugio es el Dios de Jacob.**

## SEGUNDA LECTURA

*Una lectura de la carta a los Colosenses*

<sup>11</sup> Pedimos que él, con su glorioso poder, los haga fuertes; así podrán ustedes soportarlo todo con mucha fortaleza y paciencia, y con alegría <sup>12</sup> darán gracias al Padre, que los ha capacitado a ustedes para recibir en la luz la parte de la herencia que él dará al pueblo santo. <sup>13</sup> Dios nos libró del poder de las tinieblas y nos llevó al reino de su amado Hijo, <sup>14</sup> por quien tenemos la liberación y el perdón de los pecados.

<sup>15</sup> Cristo es la imagen visible de Dios, que es invisible; es su Hijo primogénito, anterior a todo lo creado. <sup>16</sup> En él Dios creó todo lo que hay en el cielo y en la tierra, tanto lo visible como lo invisible, así como los seres

- <sup>9</sup> Vengan a ver las obras del Señor, \*  
**las maravillas que ha hecho en la tierra.**
- <sup>10</sup> Hace que las guerras cesen en todo el orbe; \*  
**rompe el arco, destroza la lanza y quema los escudos en el fuego.**
- <sup>11</sup> “Estén, pues, quietos, y sepan que yo soy Dios; \*  
**he de ser ensalzado entre las naciones, ensalzado seré en la tierra”.**
- <sup>12</sup> El Señor de las huestes está con nosotros; \*  
**nuestro refugio es el Dios de Jacob.**

## Colosenses 1:11-20

espirituales que tienen dominio, autoridad y poder. Todo fue creado por medio de él y para él. <sup>17</sup> Cristo existe antes que todas las cosas, y por él se mantiene todo en orden. <sup>18</sup> Además, Cristo es la cabeza de la iglesia, que es su cuerpo. Él, que es el principio, fue el primero en resucitar, para tener así el primer puesto en todo. <sup>19</sup> Pues en Cristo quiso residir todo el poder divino, <sup>20</sup> y por medio de él Dios reconcilió a todo el universo ordenándolo hacia él, tanto lo que está en la tierra como lo que está en el cielo, haciendo la paz mediante la sangre que Cristo derramó en la cruz.

Palabra del Señor.

**Demos gracias a Dios.**

## EL EVANGELIO

Lucas 23:33-43

Diácono  
Pueblo

El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.  
**Gloria a ti, Señor Cristo.**

**C**uando llegaron al sitio llamado La Calavera, crucificaron a Jesús y a los dos criminales, uno a su derecha y otro a su izquierda. [Jesús dijo: «Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.»]

Y los soldados echaron suertes para repartirse entre sí la ropa de Jesús. <sup>35</sup> La gente estaba allí mirando; y hasta las autoridades se burlaban de él, diciendo: —Salvó a otros; que se salve a sí mismo ahora, si de veras es el Mesías de Dios y su escogido.

<sup>36</sup> Los soldados también se burlaban de Jesús. Se acercaban y le daban a beber vino agrio, <sup>37</sup> diciéndole: —¡Si tú eres el Rey de los judíos, sálvate a ti mismo!

<sup>38</sup> Y había un letrero sobre su cabeza, que decía: «Éste es el Rey de los judíos.»

<sup>39</sup> Uno de los criminales que estaban colgados, lo insultaba: —¡Si tú eres el Mesías, sálvate a ti mismo y sálvanos también a nosotros!

<sup>40</sup> Pero el otro reprendió a su compañero, diciéndole: —¿No tienes temor de Dios, tú que estás bajo el mismo castigo? <sup>41</sup> Nosotros estamos sufriendo con toda razón, porque estamos pagando el justo castigo de lo que hemos hecho; pero este hombre no hizo nada malo.

<sup>42</sup> Luego añadió: —Jesús, acuérdate de mí cuando comiences a reinar.

<sup>43</sup> Jesús le contestó: —Te aseguro que hoy estarás conmigo en el paraíso.

El Evangelio del Señor.  
**Te alabamos, Cristo Señor.**

## SERMON

Fr. Rafael Garcia

*El servicio continúa en la página 3 del boletín*

**PREPARE  
EL CAMINO  
DEL AMOR  
ESTE  
ADVIENTO**

[episcopalchurch.org/wayoflove](http://episcopalchurch.org/wayoflove)

LA IGLESIA Episcopal



**Fecha:** Domingo de Adviento  
**Hora:** Después de las 10 am Servicio  
**Ubicación:** Capilla de Todos los Santos

464 NE 16<sup>th</sup> Street, Miami FL 33132  
305-456-8851 office@trinitymiami.org

**LAS FLORES DEL ALTAR:** Para gloria de Dios y en acción de gracias por el Aniversario de Ordenación del Canónigo Jason Roberson – *Trinity Cathedral*

**LA VELA DEL SANTUARIO:** Para la gloria de Dios y en memoria de Zaida Soto en su 77 cumpleaños – *Roberto Soto*

#### GUARDAR LAS FECHAS

Jueves 24 de noviembre	Servicio de Acción de Gracias – Bilingüe	Catedral	10:00 am
Domingo 27 de noviembre	Adviento – 1er Estudio de Libro	Capilla	11:00 am
Sábado 10 de diciembre	Música en Miami Concierto “Si Al Ver en el Oriente”	Catedral	8:00 pm
Domingo 11 de diciembre	Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe / Primera comunión	Catedral	
Todos los Domingos de Adviento	Adviento – Estudio de Libro	Capilla	11:00 am
Miércoles	Servicio eucarístico con oraciones de sanación	Capilla	12:10 pm

#### DESPENSA DE ALIMENTOS

##### Mateo 25:31-40

*“Porque tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, “Era forastero y me invitasteis a entrar, necesitaba ropa y me vestisteis, estuve enfermo y me cuidasteis yo, estaba en la cárcel y viniste a visitarme. “...todo lo que hicisteis por uno de estos mis hermanos más pequeños, por mí lo hicisteis.”*

Son tiempos difíciles y muchos luchan para llegar a fin de mes. Cuando venga los domingos, considere traer uno o más artículos de comida enlatada o en caja. Los artículos a considerar incluyen productos enlatados, mantequilla de maní, cereales empacados, productos de papel, jabones para platos y ropa, cenas en caja, artículos de tocador y productos de higiene femenina. Recuerde que no podemos aceptar alimentos vencidos o artículos que necesiten refrigeración.

El ministerio LGBT ha organizado una campaña de recolección de tarjetas de regalo en curso para ayudar en la compra de alimentos perecederos para los destinatarios de la despensa de alimentos. Nuestro Sacristán - Roberto Soto - personalmente distribuye estas tarjetas semanalmente. Para continuar ayudando a esta causa o si usted o alguien que conoce podría beneficiarse de este ministerio, comuníquese con Roberto Soto en:

Trinity Cathedral, c/o Roberto Soto (787) 586-8262 o email [probosoto@hotmail.com](mailto:probosoto@hotmail.com)